



**DHUM-10 PLUS**  
**DHUM-12 PLUS**  
**DHUM-16 PLUS**



**Instrucciones de uso**  
**User instructions**  
**Notice d'utilisation**  
**Instruções de uso**

Figura. 1

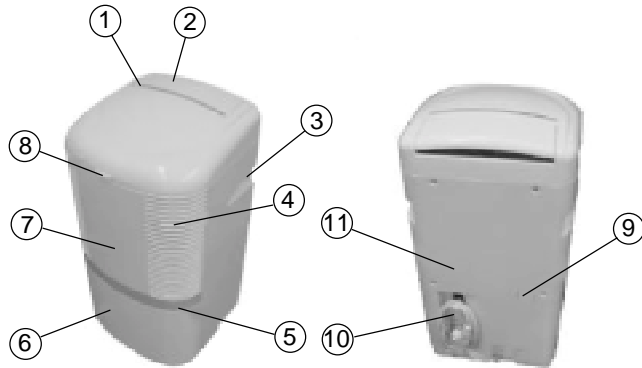


Figura. 2

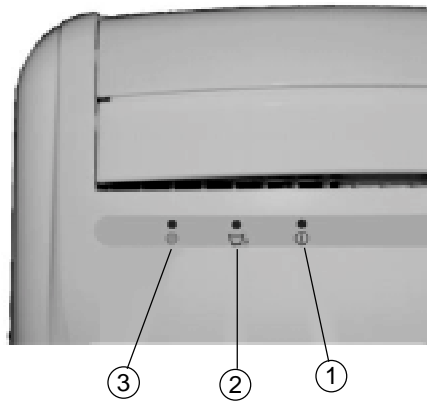


Figura. 3



3. Insira um tubo (A) de diâmetro interior de 14mm(PVC) pelo referido furo e ligue-o a uma torneira de saída de água (B) situada na parte frontal do aparelho (figura 7).

O tubo de extração deve manter-se sempre paralelo ao solo e sem que possam impedir a livre circulação da água.

4. Volte a colocar o depósito da água na sua posição.

## **RECOMENDAÇÕES DE FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO**

1. Não deixe o aparelho a funcionar em solo instável pois este pode produzir ruído e sofrer vibrações.
2. Não coloque nenhum objecto em cima do desumidificador.
3. Para obter uma desumidificação óptima feche todas as portas e janelas da habitação.
4. Quando o desumidificador está a trabalhar, o compressor interno produz calor, podendo alterar a temperatura interna da habitação.
5. Desligue o aparelho da rede antes de efectuar qualquer operação de manutenção.
6. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido de água, não utilize detergentes nem produtos abrasivos.
7. Limpe o filtro de ar de 15 em 15 dias com água quente (40°) não utilize álcool, gasolina, acetona..... (figura 4)

## **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Dependendo do modelo adquirido:

### **Modelo DHUM-10 PLUS**

#### **Dimensões (mm):**

Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovações de humidade (l/dia):**

10 l/dia 30°C HR80%

**Tensão de alimentação:** 230V ~ 50Hz

**Potência:** 220W

**Intensidade:**1A

**Capacidade depósito água:** 4 l

**Temp. de funcionamento:** + 5°C /+ 35°C

(15 ÷ 35°C A função de descongelação não actua)

**Peso neto:** 14 Kg

*Refrigerante:* R134a, 160g

### **Modelo DHUM-12 PLUS**

#### **Dimensões (mm):**

Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovações de humidade (l/dia):**

12 l/dia 30°C HR80%

**Tensão de alimentação:** 230V ~ 50Hz

**Potência:** 260W

**Intensidade:** 1.2A

**Capacidade depósito água:** 4 l

**Temp. de funcionamento:** +5°C / +35°C

(15 ÷ 35°C A função de descongelação não actua)

**Peso neto:** 15Kg

**Refrigerante:** R134a, 190g

### **Modelo DHUM-16 PLUS**

**Dimensões (mm):** Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovações de humidade (l/dia):**

16 l/dia 30°C HR80%

**Tensão de alimentação:** 230V ~ 50Hz

**Potência:** 360W

**Intensidade:** 1.5A

**Capacidade depósito água:** 4 l

**Temp. de funcionamento:** + 5°C/+ 35°C

(15 ÷ 35°C A função de descongelação não actua)

**Peso neto:** 16Kg

**Refrigerante:** R134a, 160g

# ESPAÑOL - SERIE DHUM PLUS

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y USO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas.

Toda la gamma de deshumidificadores DHUM PLUS de S&P cumple con la normativa **IEC 60335-1 y IEC 60335-2-40.**

Se recomienda comprobar el estado y funcionamiento del aparato en el momento de desembalarlo, cualquier defecto de origen está amparado por la garantía S&P.

## RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- Verifique que la tensión de alimentación y potencia de la red eléctrica coincide con las indicadas en la placa de características. Está placa esta situada en la parte posterior del aparato.
- Si se efectúa una instalación eléctrica fija, esta deberá realizarse por un instalador y de acuerdo con las normativas nacionales de instalación eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el servicio postventa de S&P o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.
- **IMPORTANTE:** Tanto la parte anterior como posterior del deshumidificador deben disponer de espacio suficiente para la buena circulación del aire.
- No se debe utilizar el deshumidificador en inmediaciones de una bañera, piscina o ducha.

- Este aparato está concebido como electrodoméstico para deshumidificación doméstica. No se debe utilizar para otros fines.
- Las intervenciones o alteraciones que modifiquen las características normales del funcionamiento, representan una fuente potencial de riesgo.
- No coloque el aparato en las proximidades de una fuente de calor o dejarlo expuesto al sol.
- Antes de transportar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y retire el agua de condensación que se acumula en el depósito.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que el aparato este en desuso, antes de transportarlo o de limpiarlo.
- Nunca inserte ningún objeto en el interior del deshumidificador.

## INSTRUCCIONES DE USO

### DESCRIPCIÓN EXTERIOR DEL APARATO (figura 1)

- 1- Panel de control.
- 2- Deflectores de salida aire seco.
- 3- Asa para en transporte.
- 4- Entrada de aire húmedo.
- 5- Asa depósito de agua.
- 6- Depósito de agua.
- 7- Panel frontal.
- 8- Mando de control de la humedad.
- 9- Salida de tubo para drenaje continuo
- 10- Recoge cable.
- 11- Panel posterior.

### DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL (figura 2)

- 1- Piloto indicador de unidad trabajando.
- 2- Piloto indicador depósito lleno.
- 3- Piloto indicador función de descongelación.

## **PORTUGUÊS – SERIE DHUM PLUS**

### **INSTRUÇÕES DE USO E FUNCIONAMENTO**

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-as para futuras consultas.

Toda a gama de desumidificadores DHUM PLUS da S&P cumprem com as normativas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-40.

Recomenda-se que verifique o perfeito estado e funcionamento do aparelho e no momento de desembalar, qualquer defeito de origem está seguro pela garantia S&P.

### **RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA**

- Verifique que a tensão de alimentação e potência da rede eléctrica coincide com as indicadas na placa de características. Esta placa está situada na parte posterior do aparelho.
- Se efectuar uma instalação eléctrica fixa, esta deverá ser realizada por um instalador qualificado e de acordo com as normativas nacionais de instalações eléctrica.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelos serviços pós-venda da S&P para evitar perigo e perda da garantia.

**IMPORTANTE:** Tanto na parte anterior como posterior do desumidificador deve existir espaço suficiente para a boa circulação do ar.

- Não deve utilizar o desumidificador próximo de uma banheira, piscina ou chuveiro.
- Este aparelho está concebido como electrodoméstico para desumidificar espaços domésticos. Não deve utilizar para outros fins.

- As intervenções ou alterações que modifiquem as características normais de funcionamento, representam uma fonte potencial de risco.
- Não coloque o aparelho junto de fontes de calor nem exposto ao sol.
- Antes de transportar o aparelho, deve desligá-lo da rede eléctrica e retirar a água da condensação que se acumula no depósito.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica sempre que o aparelho estiver fora de uso, antes de transportá-lo ou limpá-lo.
- Nunca introduza nenhum objecto do interior do desumidificador.

### **INSTRUÇÕES DE USO**

#### **- DESCRIÇÃO DO EXTERIOR DO APARELHO** (figura 1)

- 1- Painel de controlo.
- 2- Tampa de saída de ar seco.
- 3- Asa de transporte.
- 4- Entrada de ar humido.
- 5- Asa depósito de água.
- 6- Depósito de água.
- 7- Painel frontal.
- 8- Comando de controlo da humidade.
- 9- Saída de tubo para drenagem contínua.
- 10- Recolhe-cabo.
- 11- Painel posterior.

#### **- DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO** (figura 2)

- 1- Luz indicadora de unidade em funcionamento.
- 2- Luz indicadora de depósito cheio.
- 3- Luz indicadora de função de descongelação.

#### **Funcionamento do aparelho:**

1. Primeiro rode o comutador de controlo de humidade para a posição de OFF.

## - Drenaje continuo del agua

1. Mediante un destornillador extraiga la parte interna de plástico del agujero situado en la parte posterior del aparato. (figura 6).
2. Extraiga el deposito de agua para facilitar la acción de empalmar el tubo de extracción continua con la pipeta de salida del agua.
3. Inserte un tubo (A) de diámetro interior 14mm (PVC) por dicho agujero y conéctelo en la pipeta de salida del agua (B) situada en la parte frontal del aparato (figura 7).

El tubo de extracción siempre tiene que estar plano en el suelo y sin ningún punto que impida la libre circulación del agua.

4. Vuelva a colocar el deposito de agua en su posición.

## **RECOMENDACIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO**

1. No deje la unidad trabajando en un suelo inestable ya que el aparato puede producir ruido y sufrir vibraciones.
2. No coloque ningún objeto encima del deshumidificador.
3. Para obtener una deshumidificación óptima, cierre todas las puertas o ventanas de la habitación.
4. Cuando el deshumidificador está trabajando, el compresor interno produce calor, pudiendo alterar la temperatura interna de la habitación.
5. Desconecte el aparato de la red antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.
6. Limpie el exterior del aparato mediante un trapo húmedo de agua, no utilice detergentes ni productos abrasivos.

7. Limpie el filtro de aire una vez cada dos semanas con agua caliente (40°C), no utilice alcohol, gasolina, acetona.... (figura 4)

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Dependen del modelo adquirido:

### **Modelo DHUM-10 PLUS**

#### **Dimensiones (mm):**

Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovación de humedad (l/día):**

10 l/día 30°C HR80%

**Tensión alimentación:** 230V ~ 50Hz

**Potencia:** 220W

**Intensidad:** 1A

**Capacidad deposito Agua:** 4 litros

**Temp. de funcionamiento:** +5°C /+35°C  
(15 ÷ 35°C La función descongelación no actúa)

**Peso neto:** 14 Kg

**Refrigerante:** R134a, 160g

### **Modelo DHUM-12 PLUS**

#### **Dimensiones (mm):**

Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovación de humedad (l/día):**

12 l/día 30°C HR80%

**Tensión alimentación:** 230V ~ 50Hz

**Potencia:** 260 W

**Intensidad:** 1.2 A

**Capacidad deposito Agua:** 4 litros

**Temp. de funcionamiento:** +5°C /+35°C  
(15 ÷ 35°C La función descongelación no actúa)

**Peso neto:** 15 Kg

**Refrigerante:** R134a, 190g

### **Modelo DHUM-16 PLUS**

#### **Dimensiones (mm):**

Ancho 290 x altura 570 x hondo 300

#### **Renovación de humedad (l/día):**

16 l/día 30°C HR80%

**Tensión alimentación:** 230V ~ 50Hz

**Potencia:** 360W

**Intensidad:** 1.5A

**Capacidad deposito Agua:** 4 litros

## Déconnexion de l'appareil:

1. Placer le commutateur de contrôle sur la position OFF. Le voyant de fonctionnement s'éteint.

Nota: Si l'appareil ne s'utilise fréquemment, le déconnecter du réseau électrique.

## CARACTERISTIQUES SPECIALES

1. **Fonction automatique:** Placer la commande de contrôle de l'humidité sur le niveau désiré. Le déshumidificateur fonctionnera afin de maintenir ce niveau d'humidité.

Si l'humidité présélectionnée est supérieure au niveau d'humidité relative dans la pièce, le déshumidificateur ne se met pas en marche.

**Fonction continue: (CONT)** Si l'utilisateur choisit cette option, le déshumidificateur fonctionne en permanence quel que soit le niveau d'humidité relative dans la pièce.

2. L'appareil est muni de filtre à air facile à retirer, afin de purifier et régénérer l'air humide de la pièce. Pour accéder au filtre, enlever dans un premier temps le réservoir d'eau (figure 4).
3. La plage normale de températures d'utilisation se situe entre 5 et 35°C. Il n'est pas recommandé d'utiliser le déshumidificateur en dehors ces limites.

**Nota:** La fonction « dégivrage » est réalisée automatiquement par l'appareil. Elle s'activera si la température ambiante est inférieure à 15°C environ. Quand cette fonction est active, le voyant de dégivrage s'allume.

4. Quand le déshumidificateur est déconnecté du réseau électrique, attendre environ 3 minutes avant de le connecter de nouveau. C'est une

mesure de précaution pour ne pas endommager le compresseur.

5. Quand le déshumidificateur fonctionne, il dégage de la chaleur et donc modifier la température ambiante de la pièce.

## EVACUATION DE L'EAU

### - Evacuation de l'eau par le réservoir.

1. Le voyant indiquant le niveau d'eau dans le réservoir s'allume quand le réservoir est plein. L'appareil s'arrête jusqu'à ce que l'utilisateur vide le réservoir.
2. Extraire le réservoir et le vider (figure 5).
3. Une fois replacer le réservoir à l'intérieur de l'appareil il se remet en marche automatiquement.

**ATTENTION:** Ne pas retirer le réservoir trop fréquemment. Si cette opération se répète sur des périodes de temps très courtes on peut endommager le compresseur. Attendre que le réservoir soit plein.

### - Evacuation continue de l'eau.

1. Avec un tournevis retirer le cache en plastique situé à l'arrière, en partie basse du déshumidificateur (figure 6).
2. Retirer le réservoir d'eau pour faciliter la mise en place du tuyau d'évacuation.
3. Insérer un tuyau (A) de 14 mm diamètre intérieur (PVC) par le trou à l'arrière de l'appareil et le fixer sur le raccord de sortie (B) situé à l'avant de l'appareil (figure 7). Le tube d'évacuation doit être à plat sur le sol et ne pas présenter d'obstacles pouvant nuire à l'écoulement de l'eau.
4. Replacer le réservoir d'eau dans l'appareil.

## **ENGLISH – DHUM PLUS RANGE**

### **USE AND OPERATING INSTRUCTIONS**

Carefully read these instructions before using the appliance, and keep them safely for future consultation.

The complete range of S&P DHUM PLUS dehumidifiers complies with the **IEC 60335-1** and **IEC 60335-2-40** norms.

It is recommended that you check and test the appliance on unpacking, as any defects are covered by the S&P guarantee.

### **SAFETY RECOMMENDATIONS**

- Ensure that the voltage and power of the mains supply coincide with those marked on the characteristics plate of the appliance.  
This plate is situated on the rear of the appliance.
- If the appliance is to be used in a fixed installation, it should be installed by qualified personnel and in accordance with the national regulations covering electrical installations.
- If the mains cable is damaged, it should be substituted by the S&P after sales service or by suitably qualified personnel, in order to avoid any possible danger.
- **IMPORTANT:** Both the front and rear of the appliance should have sufficient free space to allow an adequate flow of air around the unit.
- The dehumidifier must not be used near baths, showers or swimming pools.
- This appliance is designed for domestic dehumidification. It should not be put to any other use.

- Any manipulation or alterations that modify the normal working characteristics of the appliance represent a potential danger.
- Do not position the unit near heat sources or in direct sunlight.
- Before transporting the appliance, disconnect it from the mains and remove any condensed water from the deposit.
- Always disconnect the appliance from the mains if not being used, before transport or before cleaning.
- Never insert any object into the interior of the dehumidifier.

### **INSTRUCTION FOR USE**

#### **- DESCRIPTION OF THE EXTERIOR OF THE APPARATUS** (figure 1)

- 1- Control panel.
- 2- Dry air outlet flaps.
- 3- Carrying handle.
- 4- Humid air inlet.
- 5- Water deposit handle.
- 6- Water deposit.
- 7- Front panel.
- 8- Humidity control panel.
- 9- Continuous drainage water outlet.
- 10- Cable holder.
- 11- Rear panel.

#### **- CONTROL PANEL DESCRIPTION** (figure 2)

- 1- "Unit working" pilot light.
- 2- "Tank full" pilot light.
- 3- "Defrost function" pilot light.

#### **Starting the apparatus :**

1. First, turn the humidity control switch to the OFF position.
2. Connect the appliance to the mains electricity supply.
3. Open the dry air outlet flaps. (figure 3)

## **MAINTENANCE AND OPERATIONAL INSTRUCTIONS**

1. Do not place the apparatus on an unstable floor as the apparatus could become noisy in operation and suffer from vibrations.
2. Do not place any object on top of the dehumidifier.
3. To obtain optimum dehumidification, close all doors and windows in the room.
4. When the dehumidifier is working the internal compressor produces heat, which may alter the ambient temperature in the room.
5. Disconnect the apparatus from the electricity supply before carrying out any maintenance operation.
6. Clean the apparatus using a damp cloth. Do not use any detergents or abrasive products.
7. Clean the air filter every two weeks with hot water (40°C), do not use alcohol, petrol, acetone.... (figure 4)

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

According to the model acquired:

### **Model DHUM-10 PLUS**

#### **Dimensions (mm):**

Width 290 x height 570 x depth 300

#### **Humidity renovation (l/day):**

10 l/day 30°C RH80%

**Operating voltage:** 230V ~ 50Hz

**Power:** 220W

**Resistance:** 1 A

Water deposit capacity: 4 l

**Working temperature:** +5°C / + 35°C

(15-35°C the defrost function does not operate)

**Net weight:** 14 Kg

**Refrigeration gas:** R134a, 160g

### **Model DHUM-12 PLUS**

#### **Dimensions (mm):**

Width 290 x height 570 x depth 300

**Humidity renovation (l/day):** 12 l / day 30°C RH80%

**Operating voltage:** 230V ~ 50Hz

**Power:** 260W

**Resistance:** 1.2 A

**Water deposit capacity:** 4 l

**Working temperature:** +5°C / + 35°C (15-35°C the defrost function does not operate)

**Net weight:** 15 Kg

**Refrigeration gas:** R134a, 190g

### **Model DHUM-16 PLUS**

**Dimensions (mm):** Width 290 x height 570 x depth 300

**Humidity renovation (l/day):** 16 l/day 30°C RH80%

**Operating voltage:** 230V ~ 50Hz

**Power:** 260W

**Resistance:** 1.5 A

**Water deposit capacity:** 4 l

**Working temperature:** + 5°C / + 35°C (15-35°C the defrost function does not operate)

**Net weight:** 16 Kg

**Refrigeration gas:** R134a, 160 g

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

The extensive **S&P Official Service Network** guarantees your after sales service.

In the case that any anomaly is observed in the correct function of the apparatus, please contact any of the aforementioned services, which will deal with your problem.

Any manipulation which is not strictly necessary for the installation of the apparatus, performed by personnel who are not part of the **Official Services of S&P**, will invalidate the guarantee.

## **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

### **A REDE DE SERVIÇOS OFICIAIS**

**S&P** garantem uma adequada assistência técnica.

Em caso de observar alguma anomalia no funcionamento do aparelho, pedimos que contacte com os nossos serviços onde será devidamente atendido.

Qualquer manipulação, que não seja estritamente necessária para a instalação do aparelho, efectuada por pessoas alheias ao **SERVIÇOS OFICIAIS DA S&P**, obriga-nos a cancelar a sua garantia.

Figura. 4



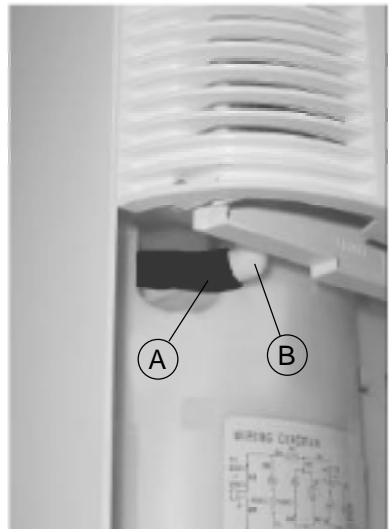
Figura. 5



Figura. 6



Figura. 7



2. Ligue o aparelho á rede eléctrica.
3. Abra a tampa para a saída do ar seco (figura 3)

**ATENÇÃO:** estas tampas não devem ser utilizadas como asa de transporte do aparelho.

### **Desligar do aparelho:**

1. Rode o comutador de controlo no sentido contrário dos ponteiros do relógio até à posição OFF. Apagando a luz verde de funcionamento..

Nota: Se o aparelho não for usado com frequência, aconselhamos que o desligue da rede eléctrica.

### **CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMENTO**

1. **Função Automática:** Selecciona, através do comando de controlo, a humidade desejada. O desumidificador funcionará para manter constantemente a H.R. seleccionada.

Se a H.R. seleccionada for maior que a humidade existente na habitação o aparelho não entra em funcionamento.

**Função Contínua:** (CONT) Se seleccionar esta opção, o desumidificador funcionará permanentemente, seja qual for o grau de humidade da habitação.

2. O aparelho está dotado com um filtro de ar de fácil extracção para purificar e regenerar o ar húmido da habitação. Para aceder ao filtro de ar deve, previamente, extrair o depósito de água. (figura 4).
3. A temperatura normal de funcionamento é de +5 /+35°C, não se recomenda que o aparelho funcione fora destes valores.

NOTA: A função de descongelação realiza-se automaticamente no aparelho. Este se activará quando a temperatura do ambiente é inferior a 15% aproximadamente. Quando esta função se activa, ilumina-se o painel de descongelação.

4. Quando a unidade é desligada da rede eléctrica, deve-se esperar 3 minutos antes de voltar a ligar, é uma medida de protecção para não danificar o compressor.
5. Quando o desumidificador está em funcionamento, liberta calor e pode modificar a temperatura da habitação.

### **EXTRACÇÃO DA ÁGUA**

#### **- Extração da água através do depósito.**

1. A luz indicadora do nível da água ilumina-se quando o depósito está cheio (o compressor e ventilador permanecem desligados).
2. Retire o depósito e despeje-o (figura 5).
3. Coloque o depósito no interior da unidade, e este voltará ao seu funcionamento normal automaticamente.

**Precauções:** Não retire o depósito com muita frequência, repete-se em períodos de tempo muito curto, pode danificar-se o compressor, espere que o depósito encha.

#### **- Drenagem contínua.**

1. Extraia a parte interna do plástico do furo situado na parte posterior do aparelho com uma chave de parafusos. (figura 6)
2. Retire o depósito da água e tape com a tampa de borracha na entrada de água no depósito.

## **Puesta en marcha del aparato:**

1. Primero gire el mando de control de la humedad hasta la posición de OFF.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Abra los deflectores para la salida del aire seco. (figura 3).

**ATENCIÓN:** Estos “Deflectores no deben ser utilizados como asa para el transporte del aparato.

## **Desconexión del aparato:**

1. Gire el mando de control de la humedad hasta la posición OFF. Seguidamente el piloto indicador de unidad trabajando se apagará.

Nota: Si el aparato no se utiliza con un uso frecuente, le aconsejamos desconectarlo de la red eléctrica.

## **CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO**

1. **Función automática:** Seleccione, mediante el mando de control, la Humedad Relativa deseada, El deshumidificador actuará para mantener constantemente la H.R. seleccionada.

Si la H.R. seleccionada es mayor que la humedad que presenta la habitación, este no se pondrá en funcionamiento.

**Función continua: (CONT.)** Si el usuario selecciona esta opción, el deshumidificador actuara permanentemente, sea cual sea el grado de humedad de la habitación.

2. El aparato esta dotado con un filtro de aire fácilmente extraíble para purificar y regenerar el aire húmedo de la habitación. Para acceder al filtro de aire, previamente debe extraer el deposito de agua. (figura 4).

3. El rango normal de temperaturas de funcionamiento es de +5°C /+35°C, no se recomienda que el aparato trabaje fuera de estos valores.

**Nota:** La función de descongelación la realiza automáticamente el aparato. Esta se activara si la temperatura del ambiente es inferior a 15°C aproximadamente. Cuando se activa esta función, se ilumina el piloto de función de descongelación.

4. Cuando la unidad se desconecta de la red eléctrica, se debe esperar unos 3 minutos antes de volver a conectarla, es una medida de protección para no dañar el compresor.
5. Cuando el deshumidificador esta trabajando, este desprende calor y puede modificar la temperatura de la habitación.

## **EXTRACCIÓN DEL AGUA**

### **- Extracción del agua mediante deposito.**

1. El piloto indicador de nivel de agua se ilumina cuando el deposito esta lleno (el aparato interrumpirá su funcionamiento, hasta que el usuario vacíe el deposito).
2. Extraiga el deposito y vacíelo (figura 5).
3. Vuelva a colocar el deposito en el interior de la unidad y esta procederá su trabajo automáticamente.

**Precauciones:** No extraiga el deposito con mucha frecuencia, si repite esta acción en periodos de tiempo muy cortos, puede dañar el compresor, espere a que el deposito esté del todo lleno.

## **RECOMMANDATIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

1. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sur un sol instable, cela pourrait provoquer des bruits et des vibrations.
2. Ne placer aucun objet sur le déshumidificateur.
3. Pour obtenir une déshumidification optimale, fermer toutes les portes et fenêtres de la pièce.
4. Quand le déshumidificateur fonctionne, le compresseur produit de la chaleur ce qui peut modifier la température de la pièce dans laquelle il est installé.
5. Déconnecter l'appareil du réseau électrique avant toute opération d'entretien.
6. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utiliser un chiffon imprégné d'un détergent doux. Ne pas utiliser de détergent ni de produits abrasifs.
7. Toutes les deux semaines nettoyer le filtre à air avec de l'eau chaude (40°C), ne pas d'alcool, d'essence, d'acétone... (figure 4)

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Fonction du modèle:

### **DHUM-10 PLUS**

**Dimensions (mm):**

Largeur 290 x hauteur 570 x profondeur 300

**Déshumidification (l/jour):** 10 l/jour à 30°C et HR80%

**Tension d'alimentation:** 230V ~ 50Hz

**Puissance:** 220W

**Intensité:** 1 A

**Capacité du réservoir d'eau:** 4 l

**Temp. de fonctionnement:** + 5°C/+ 35°C  
(de 15 à 35°C La fonction dégivrage n'est pas active)

**Poids net:** 14 Kg

**Gaz réfrigérant:** R134a, 160g

### **DHUM-12 PLUS**

**Dimensions (mm):** Largeur 290 x hauteur 570 x profondeur 300

**Déshumidification (l/jour):** 12 l/jour à 30°C et HR80%

**Tension d'alimentation:** 230V ~ 50Hz

**Puissance:** 260W

**Intensité:** 1,2 A

**Capacité du réservoir d'eau:** 4 l

**Temp. de fonctionnement:** + 5°C / + 35°C  
(de 15 à 35°C La fonction dégivrage n'est pas active)

**Poids net:** 15 Kg

**Gaz réfrigérant:** R134a, 190g

### **DHUM-16 PLUS**

**Dimensions (mm):** Largeur 290 x hauteur 570 x profondeur 300

**Déshumidification (l/jour):** 16 l/jour à 30°C et HR80%

**Tension d'alimentation:** 230V ~ 50Hz

**Puissance:** 360 W

**Intensité:** 1,5 A

**Capacité du réservoir d'eau:** 4 l

**Temp. de fonctionnement:** + 5°C / + 35°C  
(de 15 à 35°C La fonction dégivrage n'est pas active)

**Poids net:** 16 Kg

**Gaz réfrigérant:** R134a, 160g

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

En cas de fonctionnement anormal de l'appareil se mettre en contact avec votre distributeur.

Ne pas démonter l'appareil, toute manipulation effectuée par une personne non autorisée, entraînerait l'annulation de la garantie S&P.

**Temp. de funcionamiento:** +5°C /+35°C  
(15 ÷ 35°C La función descongelación no actúa)

**Peso neto:** 16Kg

**Refrigerante:** R134a, 160g

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

La extensa **Red de Servicios Oficiales S&P** garantizan una adecuada asistencia técnica.

En caso de observar alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquier de los servicios mencionados, donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación, que no sea estrictamente necesaria para la instalación del aparato, efectuada por personas ajenas a los **Servicios oficiales de S&P**, nos obliga a cancelar su garantía.

# FRANÇAIS - SERIE DHUM PLUS

## NOTICE D'UTILISATION

Lire attentivement ces instructions avant la mise en marche de l'appareil. Conserver ce document pour d'éventuelles consultations ultérieures.

Tous les produits de la gamme **DHUM Plus** sont conformes aux normes **IEC 60335-1** et **IEC 60335-2-40**.

Vérifier, dès l'avoir sorti de son emballage, le parfait état de l'appareil ainsi que son fonctionnement, étant donné que tout éventuel défaut d'origine est couvert par la garantie. S&P.

## RECOMMANDATIONS DE SECURITE

- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque caractéristique de l'appareil située à l'arrière du déshumidificateur.
- En cas d'installation à poste fixe, l'appareil doit être placé par un professionnel en accord avec les normes nationales des installations électriques.
- Si le câble souple d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé uniquement par un câble du même type par une personne qualifiée.
- **IMPORTANT:** Un espace suffisant doit être préservé devant et derrière l'appareil afin d'avoir une bonne circulation d'air.
- Ne pas utiliser dans un local contenant une baignoire, une douche ou une piscine.
- Ce déshumidificateur est conçu pour un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Les interventions ou manipulation visant à modifier les caractéristiques normales de fonctionnement,

représentent une réelle source de risques.

- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas le laisser exposé au soleil.
- Avant de déplacer l'appareil, le déconnecter du réseau électrique et retirer l'eau de condensation accumulée dans le réservoir.
- Toujours déconnecter l'appareil hors période d'utilisation, avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Ne pas insérer d'objet à l'intérieur du déshumidificateur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### - DESCRIPTION EXTERNE DE L'APPAREIL (figure 1)

- 1- Panneau de commandes
- 2- Volet de sortie d'air sec.
- 3- Poignée pour transport
- 4- Grille d'entrée d'air humide.
- 5- Poignée du réservoir d'eau
- 6- Réservoir d'eau.
- 7- Façade.
- 8- Commande de contrôle de l'humidité.
- 9- Sortie d'eau pour évacuation continue.
- 10- Enrouleur pour câble.
- 11- Face arrière.

### - DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDES (figure 2)

- 1- Voyant de fonctionnement.
- 2- Voyant indiquant que le réservoir est plein.
- 3- Fonction « dégivrage »...-

### Mise en marche de l'appareil:

1. Placer le commutateur de contrôle sur la position OFF.
2. Raccorder l'appareil au réseau électrique.
3. Ouvrir le volet pour le rejet d'air sec (figure 3).

**ATTENTION :** Ne pas utiliser le volet comme poignée pour déplacer l'appareil.

**WARNING:** These flaps should never be used to transport the apparatus.

### **Disconnecting the apparatus :**

1. Turn the control switch anti-clockwise to the OFF position. The green unit working display will turn off.

Note: If the apparatus is unused for long periods, we advise that it be disconnected from the mains electricity supply.

### **OPERATING CHARACTERISTICS**

1. **Automatic function:** Using the Relative Humidity control, select the desired humidity level. The dehumidifier will maintain the R.H. constant at the selected level.

If the R.H. selected is higher than the humidity present in the room, this function will not operate.

#### **Continuous function (cont.):**

If the user selects this operation the dehumidifier will operate permanently, whatever the level of humidity is in the room.

2. The unit is provided with an easily removable air filter, to purify and regenerate the humid air in the room. To access the air filter, the water deposit must first be removed. (figure 4).

3. The normal working temperature range is +5 / +35°C. It is advised that the apparatus should not be operated outside of this temperature range.

**Note:** The defrost function is carried out automatically by the apparatus. This will activate if the ambient temperature is below 15°C, approximately. When this function operates, the defrost display panel is illuminated.

4. When the unit disconnects from the mains supply, wait three minutes before reconnecting in order to avoid damaging the compressor.

5. When the dehumidifier is operating, it heats up and this may affect the ambient temperature of the room.

### **WATER REMOVAL**

#### **- Removing water from the deposit.**

1. The red level indicator illuminates when the water deposit is full (the compressor and the ventilator will stop).

2. Remove the water deposit and empty it (figure 5).

3. Replace the water deposit inside the appliance and it will begin to function automatically.

**Precautions** Do not remove the water deposit repeatedly, as if this is done within short periods of time the compressor may be damaged. Always wait until the water deposit is full.

#### **- Continuous water drainage.**

1. Using a screwdriver, remove the interior plastic part of the hole situated at the rear of the apparatus. (figure 6)

2. Extract the water deposit and seal the water inlet using the rubber stopper.

3. Insert a 14 mm interior diameter (PVC) tube (A) into the hole and connect it to the water outlet nozzle (B) situated at the front of the apparatus. (figure 7).

The extraction tube should always lay flat on the floor with no obstruction that could impede the free circulation of the water.

4. Replace the water deposit.

